

The potential of nonformal and informal language learning

Insights from a nonformal course at a museum

Margareta Strasser

Paris Lodron Universität Salzburg



Overview

Theoretical background
Bildungsgangtheorie



Introduction
The project “SpraKuS”



Empirical research
Methods, results and
conclusion



The SpraKuS project

- “Linguistic and Cultural Learning in the Salzburg Museum. Means of Participation“ (www.plus.ac.at/sprakus)
- **Project duration:** 11/2020–10/2022
- **Funding:** Federal State of Salzburg & Salzburg Museum
- **Project team PLUS:** M. Strasser (coordination), D. Weger, T. Bogensperger, M. Zauner



Context

- **Salzburg Museum** as a nonformal learning environment for linguistic and cultural learning
- **Target group:** young and adult learners of German from A2
- **Language Centre:** concept, implementation and empirical research
- **Salzburg Museum:**
 - N. Al-Masri-Gutternig: coordination, cultural mediator, organisation of the course
 - German teacher: F. Bauer



Course



Based on contents of the exhibition „Salzburg einzigartig – Salzburg Unique“



Texts in Easy Language (A2) (and other texts / texts in other languages)



Content-oriented language learning / task based learning



Opportunities to share and discuss “their” stories



Discourse competence / text competence, (trans-) cultural and reflective competencies

Relevant concepts: Bildungsgangtheorie (learner development and educational experience)

- Objective educational career with its societal demands ('objektiver Bildungsgang') – subjective career and students' individual needs ('subjektiver Bildungsgang') (Decke-Cornill et al. 2007, Schenk 2005, Meyer 2005)
- Developmental tasks (Havighurst 1952; Hericks & Spörlein 2001; Trautmann 2004)
- → canon of developmental tasks?



Further development of the concept

Individual
sensemaking
process

(Koller 2008; Vollstedt &
Vorhölter 2008)

Teachers:
supporters, provide
learning
opportunities
(Gebhard 2003)

Self-determination
theory: autonomy,
competence,
relatedness

(Deci & Ryan 2000, 2017)

Informal and
nonformal learning
(Küster, 2007)

→ *Learner-
centered approach*

Research question

To what extent do learners experience this course in the museum as meaningful and why?



Narrative interviews with course participants (N=8/10)



Qualitative content analysis

Interviews: main categories



Content/Topic



Social aspects



Emotional aspects



Environment



(Language) Competence

Content/Topic: individual needs and societal demands

- I like history of the place I'm living in and the country I've moved in [...] (I4)
- weil das ist über alles das es in Salzburg und der Umgebung gibt und über die Kultur, über die Festspiel, über die Klima und so weiter und so weiter, das war wirklich sehr interessant. (I5)

because that is about everything there is in Salzburg and the surrounding area and about the culture, the festival, the climate and so on and so forth, that was really very interesting.

Content/Topic: individual needs and societal demands

- I like history of the place I'm living in and the country I've moved in [...] (I4)
- weil das ist über alles das es in Salzburg und der Umgebung gibt und über die Kultur, über die Festspiel, über die Klima und so weiter und so weiter, das war wirklich sehr interessant. (I5)

interest
personal relevance

personal relevance

interest

*everything there
surrounding
ure, the
so on and so
y interesting.*

Social aspects – relatedness

- [...] andere Leute kennengelernt, das ist so wichtig, weil ich bin nur hier sieben Monate, so dann mit anderen Leute sprechen, das ist echt cool. (I6)
- wir sind wirklich verschiedene Leute, verschiedene Kulturen und verschiedene Alter und das ist so gut zu sehen, dass diese Leute kann zusammen und zusammen lernen und ich habe das gefunden sehr, sehr gut, weil sie sind sehr nett, wirklich sehr nett. (I5)
- [...] met other people, which is so important because I have only been here for seven months, so then talking to other people, that's really cool.
- we are really different people, different cultures and different ages and it's so good to see that these people can work together and learn together and I found that very, very good because they are very nice, really very nice.

Social aspects – relatedness

- [...] andere Leute kennengelernt, das ist so wichtig, weil ich bin nur hier sieben Monate, so dann mit anderen Leute sprechen, das ist echt cool. (I6)
- wir sind wirklich verschiedene Leute, verschiedene Kulturen und verschiedene Alter und das ist so gut zu sehen, dass diese Leute kann zusammen und zusammen lernen und ich habe das gefunden sehr, sehr gut, weil sie sind sehr nett, wirklich sehr nett. (I5)

community

(potential of) diversity

*which is so
I've only been
so then talking
really cool.*

*people, different
ages and it's so
people can work
together and I found
because they are*

very nice, really very nice.

Emotional aspects – individual needs

- Ja, es war... unser Atmosphäre ...
zuerst. Und es war... wir waren wie
freundlich. [...]
Ich hasse Prüfung und ich mag
studieren, aber für mich ist es immer
so super stressig. (I2)
- There is no pressure like in the class
(I3)
- So it was a good chance for me to
see that I'm not totally alone in this
situation (I7)
- *Yes, it was... our atmosphere... at
first. And it was... we were friendly.
[...]
I hate exams and I like studying, but
for me it's always so super stressful.
(I2)*

Emotional aspects – individual needs

- Ja, es war... unser Atmosphäre ... zuerst. Und es war... wir waren wie freundlich. [...]
Ich hasse Prüfung und ich mag studieren, aber für mich ist es immer so super stressig. (I2)
- There is no pressure like in the class (I3)
- So it was a good chance for me to see that I'm not totally alone in this situation (I7)

positive atmosphere

...phere... at
...re friendly.

no pressure

...studying, but
...per stressful.

no pressure

(does not feel) lonely

(Learning) Environment

- Das ist absolut toll, [...], dass es diese Museum diese Kurs gibt, nicht nur, dass die Deutsch ist ein bisschen besser, sondern auch eine Motivation zu haben, mutig zu gehen in eine andere Museum, weil wir können das verstehen. (I5)
- So that's in the museum. You can easily visit the museum and see how the work is going, how the country is going, that's all what I really want to say. [...] I've gained much, a lot in the museum. (I3)
- *It's absolutely great [...] that there is this museum course, not only that the German is a bit better, but also to have motivation to bravely go to another museum because we can understand it.*

(Learning) Environment

- Das ist absolut toll, [...], dass es diese Museum diese Kurs gibt, nicht nur, dass die Deutsch ist ein bisschen besser, sondern auch eine Motivation zu haben, mutig zu gehen in eine andere Museum, weil wir können das verstehen. (I5)
- So that's in the museum. You can easily visit the museum and see how the work is going, how the country is going, that's all what I really want to say. [...] I've gained much, a lot in the museum. (I3)

participation

authenticity

*at there is this
that the
t also to have
to another
understand it.*

(Language) Competence - autonomy

- I think it helped me a lot with the, I think they say Wortschatz here (I4)
- even though it's important to learn grammar for a language, honestly, I appreciate that it was more informal learning (I7)
- Es war sehr original, muss ich sagen. Normalerweise, ein Deutschkurs oder Sprachkurs ist nur über die Sprache oder zum Beispiel über die Grammatik und das ist alles, [...] aber die sind nie über ein Thema. (I8)

It was very original, I must say. Normally, a German course or language course is just about the language or, for example, about grammar and that's all, [...] but they are never about a topic.

(Language) Competence - autonomy

- I think it helped me a lot with the, I think they say **Wortschatz** here (I4)
- even though it's important to learn grammar for a language, honestly, I appreciate that it was more informal learning (I7)
- Es war sehr original, muss ich sagen. Normalerweise, ein Deutschkurs oder Sprachkurs ist nur über die Sprache oder zum Beispiel über die Grammatik und das ist alles, [...] aber die sind nie über ein Thema. (I8)

vocabulary

informal learning

thematic orientation

say. Normally, a
e course is just
example, about
but they are

Consequences

Re-organisation of additional offers

- Expansion of informal and nonformal learning opportunities (Benson et al. 2011, Council of Europe, n.d.; Reinhardt 2022)
- Language Meetup at various locations in the city of Salzburg in cooperation with other institutions: “PLUS überall/PLUS everywhere“): exchange, making friends, translanguaging concept (Wagner 2015, Murray 2017)
- Tandem learning for course participants and for staff of the PLUS
- Language advising with focus on learning ability, reflection on the learning process (Mynard et al. 2020, Mynard & Shelton-Strong 2022)



Language Meetup



Target group:
everyone



Language tables
with moderators



Given topic +
supporting
materials



Informal learning



Multilingual
communication



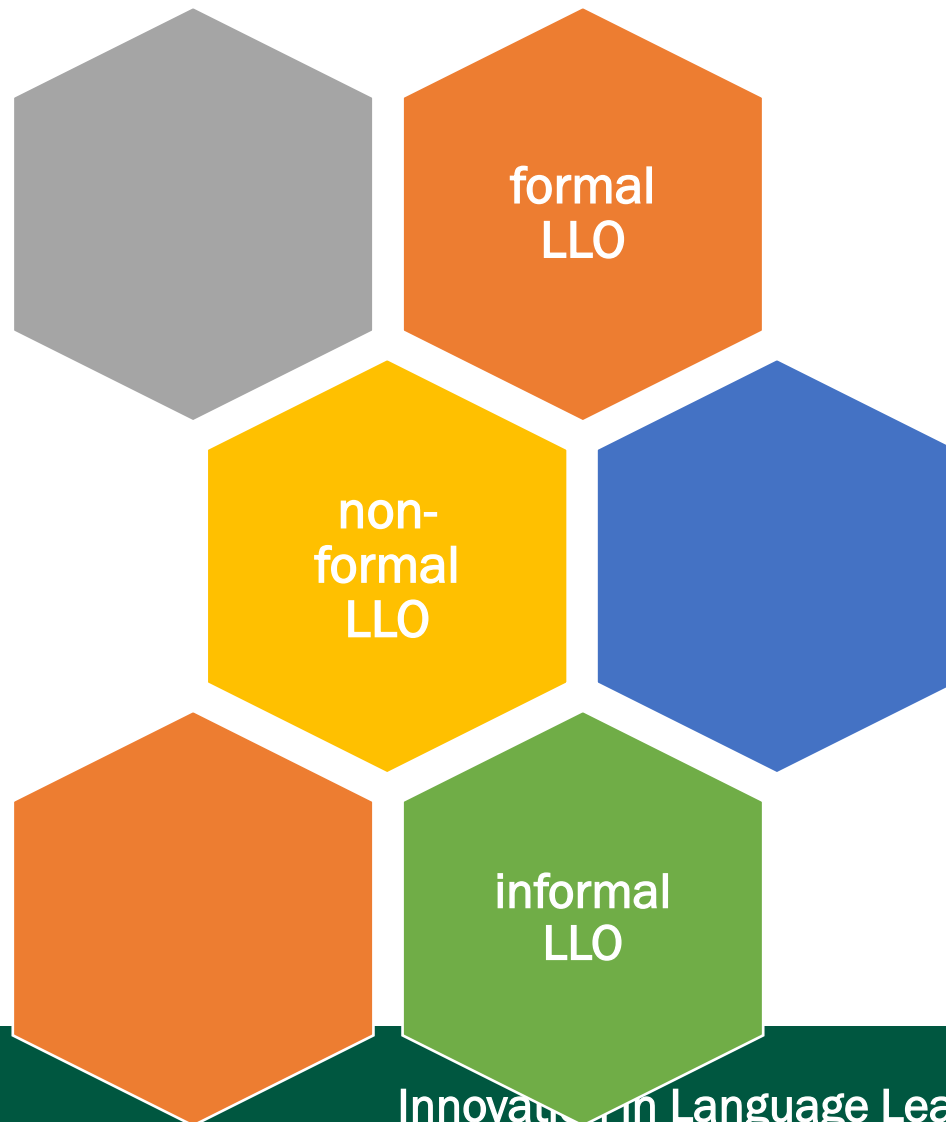
[https://www.plus.ac.at/
sprachentreff](https://www.plus.ac.at/sprachentreff)

PLUSüberall Sprachentreff



www.plus.ac.at/sprachenzentrum

Language advising (Course „Sprachen lernen: vielfältig und individuell“)



- Course offered at the Language Centre
- Participants combine formal, non-formal and informal language learning opportunities (LLO)
- Language advising



Personal language learning environments

“From an individual perspective, a language learning environment would consist of all of the settings that are accessed by a particular person in the course of their learning. From an areal perspective, a language learning environment is a geographically defined space, an area, characterized by the language learning settings and resources that it makes available and a population of learners who share these settings and resources. [...] Individual language learning environments are what individuals make of the settings and resources available [...] They are formed within individually different lives and uses of space and time.” (Benson 2022, p. 26)

Contact

Margareta Strasser

margareta.strasser@plus.ac.at

www.plus.ac.at/sprachenzentrum

Bibliography

- Bausch, K.-R., Burwitz-Melzer, E., Königs, F. G., & Krumm, H.-J. (Eds.). (2009). *Fremdsprachenunterricht im Spannungsfeld von Inhaltsorientierung und Kompetenzbestimmung: Arbeitspapiere der 29. Frühjahrskonferenz zur Erforschung des Fremdsprachenunterrichts*. Narr.
- Benson, Phil, P., & Reinders, Hayo, H. (Eds.). (2011). *Beyond the language classroom*. Palgrave Macmillan.
- Benson, P. (2022). Mapping language learning environments. In H. Reinders, C. Lai, & P. Sundqvist (Eds.), *The Routledge handbook of language learning and teaching beyond the classroom* (pp. 24–35). Routledge. <https://doi.org/10.4324/9781003048169>
- Council of Europe. (n.d.). Formal, non-formal and informal learning—Linguistic Integration of Adult Migrants (LIAM)—Www.coe.int. *Linguistic Integration of Adult Migrants (LIAM)*. Retrieved 19 September 2023, from <https://www.coe.int/en/web/lang-migrants/formal-non-formal-and-informal-learning>
- Deci, E. L., & Ryan, R. M. (2000). The ‘What’ and ‘Why’ of goal pursuits: Human needs and the self-determination of behavior. *Psychological Inquiry*, 11(4), 227–268.
- Decke-Cornill, H., Hu, A., & Meyer, M. A. (Eds.). (2007). *Sprachen lernen und lehren: Die Perspektive der Bildungsgangforschung*. Budrich.
- Gebhard, U. (2003). Die Sinndimension im schulischen Lernen: Die Lesbarkeit der Welt. Grundsätzliche Überlegungen zum Lernen und Lehren im Anschluss an PISA. In B. Moschner, H. Kiper, & U. Kattmann (Eds.), *PISA 2000 als Herausforderung: Perspektiven für Lehren und Lernen* (pp. 2005–2223). Schneider-Verl. Hohengehren.
- Havighurst, R. J. (1952). *Developmental tasks and education*. David McKay.
- Hericks, U., & Spörlein, E. (2001). Entwicklungsaufgaben in Fachunterricht und Lehrerbildung—Eine Auseinandersetzung mit einem Zentralbegriff der Bildungsgangdidaktik. In U. Hericks, J. Keuffer, H. C. Kräft, & I. Kunze (Eds.), *Bildungsgangdidaktik* (pp. 33–50). VS Verlag für Sozialwissenschaften. https://doi.org/10.1007/978-3-663-05749-9_3
- Koller, H.-C. (Ed.). (2008). *Sinnkonstruktion und Bildungsgang: Zur Bedeutung individueller Sinnzuschreibungen im Kontext schulischer Lehr-Lern-Prozesse*. Budrich.
- Küster, L. (2007). Entwicklungsaufgabe und bildender Anlass—Impulse zur Gestaltung fremdsprachlicher Lern- und Bildungsprozesse. In H. Decke-Cornill, A. Hu, & M. A. Meyer (Eds.), *Sprachen lernen und lehren: Die Perspektive der Bildungsgangforschung* (pp. 43–62). Budrich.
- Meyer, M. A. (2005). Die Bildungsgangforschung als Rahmen für die Weiterentwicklung der allgemeinen Didaktik. In B. Schenk (Ed.), *Bausteine einer Bildungsgangtheorie* (pp. 17–46). VS Verlag für Sozialwissenschaften. https://doi.org/10.1007/978-3-322-80754-0_2

- Murray, G. (2017). Autonomy in the time of complexity: Lessons from beyond the classroom. *Studies in Self-Access Learning Journal*, 8(2), 116–134. <https://doi.org/10.37237/080205>
- Mynard, J., & Shelton-Strong, S. J. (Eds.). (2022). *Autonomy support beyond the language learning classroom. A self-determination theory perspective*. Multilingual Matters. <https://www.gbv.de/dms/bowker/toc/9781788929066.pdf>
- Mynard, J., Tamala, M., & Peeters, W. (2020). *Supporting learners and educators in developing language learner autonomy*. Candlin & Mynard ePublishing.
- Portmann-Tselikas, P. R., & Schmölzer-Eibinger, S. (2008). Textkompetenz. *Fremdsprache Deutsch*, 39, 5–16.
- Quasthoff, U., Heller, V., & Morek, M. (2020). Diskurskompetenz und diskursive Partizipation als Schlüssel zur Teilhabe an Bildungsprozessen: Grundlegende Konzepte und Untersuchungslinien. In V. Heller, U. Quasthoff, & M. Morek (Eds.), *Diskurskompetenz und diskursive Partizipation als Schlüssel zur Teilhabe an Bildungsprozessen: Grundlegende Konzepte und Untersuchungslinien: Vol. Diskurserwerb in Familie, Peergroup und Unterricht: Passungen und Teilhabechancen* (pp. 13–34). De Gruyter. <https://doi.org/10.1515/9783110707168-002>
- Reinhardt, J. (2022). History of language learning beyond the classroom. In H. Reinders, C. Lai, & P. Sundqvist (Eds.), *The Routledge handbook of language learning and teaching beyond the classroom*. Routledge. <https://doi.org/10.4324/9781003048169>
- Ryan, R. M., & Deci, E. L. (2017). *Self-determination theory: Basic psychological needs in motivation, development, and wellness*. The Guilford Press, ProQuest Ebook Central.
- Schenk, B. (Ed.). (2005). *Bausteine einer Bildungsgangtheorie*. VS Verlag für Sozialwissenschaften. <https://doi.org/10.1007/978-3-322-80754-0>
- Strasser, M. (2022). ‘Du willst nicht immer über das Wetter reden’. Ein Kurskonzept zum sprachlichen und kulturellen Lernen im Salzburg Museum. In M. Bogaczyk-Vormayr & E. Kapferer (Eds.), *Befremdung und Begegnung: Erfahrungen des Anderen und die Künste* (pp. 221–231). LIT Verlag.
- Trautmann, M. (2004). *Entwicklungsaufgaben im Bildungsgang*. Verlag für Sozialwissenschaften.
- Vollstedt, M., & Vorhölter, K. (2008). Zum Konzept der Sinnkonstruktion am Beispiel von Mathematiklernen. In H.-C. Koller (Ed.), *Sinnkonstruktion und Bildungsgang: Zur Bedeutung individueller Sinnzuschreibungen im Kontext schulischer Lehr-Lern-Prozesse* (pp. 25–46). Budrich.
- Wagner, J. (2015). Designing for language learning in the wild: Creating social infrastructures for second language learning. In T. Cadierno & S. W. Eskildsen (Eds.), *Usage-based perspectives on second language learning* (pp. 75–101). De Gruyter. <https://doi.org/10.1515/9783110378528>
- Weger, D., Bogensperger, T., Strasser, M., & Zauner, M. (2022). *Unterrichtsmaterialien zum sprachlichen und kulturellen Lernen im Salzburg Museum: Gestaltungsprinzipien und Aufgabenbeispiele*. <https://resolver.obvsg.at/urn:nbn:at:at-ubs:3-27299>

Photo credits

- Luigi Caputo (Unipark Nonntal)
- Salzburg Museum (“Salzburg einzigartig“)
- Canva/Edited by the PLUS team (Language Meetup)
- www.pixabay.com